



联合国 大会



Distr.
GENERAL

A/44/965
17 July 1990
CHINESE
ORIGINAL: SPANISH/FRENCH

第四十四届会议
议程项目8

通过议程和工作安排

1990年7月17日

巴哈马、哥伦比亚和海地常驻联合国代表
给秘书长的信

谨请召开大会第四十四届会议一次会议，以继续讨论议程项目114“提高定期真正选举原则的效力”，和审议在人权范围内对海地的选举进程提供技术援助。

为了多提供点资料，谨随函附上本年6月23日海地临时政府总统埃尔塔·帕斯卡尔·特鲁洛女士阁下给你的信。

海地常驻联合国代表

大使

利奥内尔·帕坎(签名)

巴哈马常驻联合国代表

大使

詹姆斯·莫尔特里(签名)

哥伦比亚常驻联合国代表

大使

恩里克·佩尼亚洛萨(签名)

附件

1990年6月23日海地临时总统

给秘书长的信

谨真诚感谢你明显准备要求安全理事会具体授权提供海地所请求的援助。

同时感谢你，因为联合国开发计划署响应我以临时政府总统身份作出的呼吁，提供经费。目前已在进行技术性和专业性的合作。此一合作在我就职之后仅十日即开始，那是第一次由提供资金者执行的选举方面的工作。

这种善意的表现，尤其使我对于由于健康关系，以致无法应你本年6月12日的邀请，亲赴联合国总部与你会晤一事，感到特别遗憾。此一遗憾之感，现在尤为强烈，因为我见到联合国在海地的驻地协调员赖因哈德·黑尔姆克先生所作的值得赞扬的努力，以及你的特别代表让·克洛德·埃梅先生专程到太子港来确定所请求援助的范围。

我也非常感谢你除此以外，还主动地派遣一个由你的私人代表约安·奥古斯托·德梅迪奇斯大使领导的特派团。

我可以向你保证，所有负责组织自由、公正和可信选举的部门都跟我一起要求你支持；这些部门是，专门设立以向民主过渡的机构，国务委员会；负责选举程序的独立组织，临时选举委员会；负责安全的武装部队。

我借这信请你注意下列各点，一方面是关于选举过程合法性的观察与核查问题，另一方面是关于选民参加与否及选举结果可信程度高低攸关的公安问题：

-- 整个选举过程特别是选民登记、候选人登记、言论自由和政党动员期间的选举观察和核查；竞选期间尊重候选人的平等地位；独立核查投票结果；

-- 最后敲定这种国际观察能对选举结果产生稳定民主的前景作出独立、有效

判断的先决条件；

-- 可见的采取基本行动的国际存在方式，用以消除选民恐惧感和确保民众代表参与；

-- 由饶有拟定和执行选举安全计划的经验的安全顾问协助海地武装部队促进选举安全协调委员会工作；

-- 联合国专家观察安全计划在全国领土适用的情形；

-- 涵接加勒比共同体和开发计划署的援助，以便安排投票所及其附近的安全条件。在这方面，海地政府强调指出，各种多边援助之间必须相互协调，以使其尽可能发挥效力。

如此，我们向你表达了海地政府关于可信选举顺利进行的必要先决条件的考虑问题。我们热诚呼吁联合国对于进行这种选举作出贡献。

我对你给予海地国家的支持致以最高的敬意，并表示我国热烈赞扬你谋求在联合国大家庭内创造更佳的和平与进步条件而作出的勇敢努力。

海地共和国临时总统

埃尔塔·帕斯卡尔·特鲁洛

(签名)
